

گزارش پطرس به کلیسای اورشلیم

¹ پس رسولان و برادرانی که در یهودیه بودند، شنیدند که امت‌ها نیز کلام خدا را پذیرفته‌اند.² و چون پطرس به اورشلیم آمد، اهل ختنه با وی معارضه کرده،³ گفتند: که با مردم نامختون برآمده، با ایشان غذا خوردی.⁴ پطرس از اول مفصلاً بدیشان بیان کرده، گفت:⁵ من در شهر یافا دعا می‌کردم که ناگاه در عالم رؤیا طرفی را دیدم که نازل می‌شود مثل چادری بزرگ به چهار گوشه از آسمان آویخته که بر من می‌رسد.⁶ چون بر آن نیک نگریسته، تأمل کردم، دواب زمین و وحوش و حشرات و مرغان هوا را دیدم.⁷ و آوازی را شنیدم که به من می‌گوید: ای پطرس، برخاسته، ذبح کن و بخور.⁸ گفتم: حاشا، خداوند! زیرا هرگز چیزی حرام یا ناپاک به دهانم نرفته است.⁹ بار دیگر خطاب از آسمان در رسید که: آنچه خدا پاک نموده، تو حرام مخوان.¹⁰ این سه گزّت واقع شد که همه باز به سوی آسمان بالا برده شد.¹¹ و اینک، در همان ساعت سه مرد از قیصریه نزد من فرستاده شده، به خانه‌ای که در آن بودم، رسیدند.¹² و روح مرا گفت که، با ایشان بدون شک برو. و این شش برادر نیز همراه من آمدند تا به خانه آن شخص داخل شدیم.¹³ و ما را آگاهانید که چطور فرشته‌ای را در خانه خود دید که ایستاده به وی گفت: کسان به یافا بفرست و شمعون معروف به پطرس را بطلب،¹⁴ که با تو سخنانی خواهد گفت، که بدانها تو و تمامی اهل خانه تو نجات خواهید یافت.¹⁵ و چون شروع به سخن گفتن می‌کردم، روح القدس بر ایشان نازل شد، همچنانکه نخست بر ما.¹⁶ آنگاه بخاطر آوردم سخن خداوند را که گفت: یحیی به آب تعمید داد، لیکن شما به روح القدس تعمید خواهید یافت.¹⁷ پس چون خدا همان عطا را بدیشان بخشید، چنانکه به ما محض ایمان آوردن به عیسی مسیح خداوند، پس من که باشم که؟ بتوانم خدا را ممانعت نمایم؟¹⁸ چون این را شنیدند، ساکت شدند و خدا را تمجیدکنان گفتند: فی‌الحقیقت، خدا به امت‌ها نیز توبه حیات بخش را عطا کرده است.

کلیسای انطاکیه

¹⁹ و اما آنانی که به سبب ادیتی که در مقدمه استیفا

الرّسول بطرس یشرح عمل الله في العهد الجديد

¹ قَسَمَ الرُّسُلُ وَالْإِخْوَةُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْيَهُودِيَّةِ أَنَّ الْأَمَمَ أَيْضًا قَبِلُوا كَلِمَةَ اللَّهِ.² وَلَمَّا صَعِدَ بَطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ قَائِلِينَ: إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رِجَالِ دَوَى عُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ.⁴ قَابَضًا بَطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمُ بِاللَّسَانِ قَائِلًا: أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أَصَلِّي قَرَأْتُ فِي عَنِيَّةٍ رُؤْيَا إِنَاءٍ نَازِلًا مِثْلَ مُلَاةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلَّاةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ قَائِي إِلَيَّ.⁶ فَتَقَرَّسْتُ فِيهِ مُتَمَلِّيًا قَرَأْتُ دَوَابَّ الْأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ،⁷ وَسَمِعْتُ صَوْتًا قَائِلًا لِي: قُمْ، يَا بَطْرُسُ، ادْبَحْ وَكُلْ. قُلْتُ: كَلَّا، يَا رَبِّ، لِأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ قِمْي قَطُّ دَيْسٌ أَوْ تَجِسُّ.⁹ فَأَجَابَنِي صَوْتُ ثَانِيَةٍ مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللَّهُ لَا تَنْجُسُهُ أَنْتَ.¹⁰ وَكَانَ هَذَا عَلَى ثَلَاثِ مَرَّاتٍ ثُمَّ انْتَشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضًا.¹¹ وَإِذَا ثَلَاثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ مُرْسِلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَبْضَرِيَّةٍ.¹² فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُزْتَابٍ فِي شَيْءٍ، وَذَهَبَ مَعِيَ أَيْضًا هَؤُلَاءِ الْإِخْوَةُ السَّنَّةُ، فَقَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ فَأَخْبَرْنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِمًا وَقَائِلًا لَهُ: أَرْسِلْ إِلَيَّ يَا قَا رِجَالًا وَاسْتَدِعْ سِمْعَانَ، الْمُلَقَّبَ بِطَرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلَامًا بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ.¹⁵ فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ خَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضًا فِي الْبِدَاءَةِ.¹⁶ فَقَدْ كَثُرَتْ كَلَامَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يَوْحَنَّا عَمَدَ بَمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَعَمِّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ.¹⁷ فَإِنْ كَانَ اللَّهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهَبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضًا بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرُ أَنْ أَمْنَعَ اللَّهَ؟¹⁸ فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ سَكَتُوا وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللَّهَ قَائِلِينَ: إِذَا أَعْطَى اللَّهُ الْأَمَمَ أَيْضًا النُّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ.

كنيسة المسيح الأولى في أنطاكية

¹⁹ أَمَّا الَّذِينَ تَسَبَّحُوا مِنْ جَرَاءِ الصَّيْقِ الَّذِي خَصَلَ بِسَبَبِ اسْتِيفَانُوسَ فَأَجْتَرُّوا إِلَى فِينِيقِيَّةٍ وَفُزَرَسَ وَأَنْطَاكِيَّةٍ وَهُمْ لَا يُكَلِّمُونَ أَحَدًا بِالْكَلِمَةِ إِلَّا الْيَهُودَ فَقَطْ.²⁰ وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ فُزَرَسِيَّوْنَ وَقَبْرَوَانِيَّوْنَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَّةَ كَانُوا يُخَاطَبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ.²¹ وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَأَمَّنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ.

²² قَسَمَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آدَانَ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي

أُورُشَلِيمَ فَأَرْسَلُوا بَرْتَابَا لِكَيَّ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ، الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللَّهِ فَرِحَ وَوَعَطَ الْجَمِيعَ أَنْ يَسُبُّوا فِي الرَّبِّ بِعِزِّ الْقَلْبِ. ²⁴لأنَّهُ كَانَ رَجُلًا صَالِحًا وَمُتَمَلِّئًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْإِيمَانِ، فَأَنْصَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

²⁵ثُمَّ حَرَجَ بَرْتَابَا إِلَى طَرَسُوسَ لِيَطْلُبَ سَأُولَ، وَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ. ²⁶فَحَدَّثَتْهُمَا اجْتِمَعًا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعًا غَفِيرًا. وَدُعِيَ التَّلَامِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَّةِ أَوَّلًا.

تبرع كنيسة أنطاكية لكنيسة أورشليم

²⁷وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ انْخَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَّةَ، وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعًا عَظِيمًا كَانَ عَتِيدًا أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُوتَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضًا فِي أَيَّامِ كَلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. ²⁹فَحَتَمَ التَّلَامِيذُ حَسَبًا تَبَسَّرَ لِكُلِّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلُّ وَاحِدٍ شَيْئًا خِدْمَةً إِلَى الْإِحْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. ³⁰فَفَعَلُوا ذَلِكَ مُرْسِلِينَ إِلَى الْمَشَايِخِ بِيَدِ بَرْتَابَا وَسَأُولَ.

بریا شد متفرق شدند، تا فینیقی و قیرس و آنطاکیه می‌گشتند و به هیچ‌کس به غیر از یهود و بس کلام را نگفتند. ²⁰لیکن بعضی از ایشان که از اهل قیرس و قیروان بودند، چون به آنطاکیه رسیدند با یونانیان نیز تکلم کردند و به خداوند عیسی بشارت می‌دادند، ²¹و دست خداوند با ایشان می‌بود و جمعی کثیر ایمان آورده، به سوی خداوند بازگشت کردند.

²²اما چون خبر ایشان به سمع کلیسای اورشلیم رسید، برنابا را به آنطاکیه فرستادند ²³و چون رسید و فیض خدا را دید، شادخاطر شده، همه را نصیحت نمود که از تصمیم قلب به خداوند بپیوندند. ²⁴زیرا که مردی صالح و پر از روح‌القدس و ایمان بود و گروهی بسیار به خداوند ایمان آوردند.

²⁵و برنابا به طرسوس برای طلب ساول رفت و چون او را یافت به آنطاکیه آورد. ²⁶و ایشان سالی تمام در کلیسا جمع می‌شدند و خلقی بسیار را تعلیم می‌دادند و شاگردان نخست در انطاکیه به مسیحی مسمی شدند.

²⁷و در آن ایام انبیایی چند از اورشلیم به آنطاکیه آمدند، ²⁸که یکی از ایشان اغابوس نام برخاسته، به روح اشاره کرد که قحطی شدید در تمامی ربع مسکون خواهد شد و آن در ایام کلودیوس قیصر پدید آمد. ²⁹و شاگردان مصمم آن شدند که هر یک برحسب مقدور خود، اعانتی برای برادران ساکن یهودیه بفرستند. ³⁰پس چنین کردند و آن را به دست برنابا و ساول نزد کشیشان روانه نمودند.